

Data Sharing Agreement

Für Deutsch, klicke [HIER](#)
Voor Nederlands, klik [HIER](#)
Per italiano, cliccare [QUI](#)
Para español, clic [AQUÍ](#)
Pour les français, cliquez [ICI](#)

1. Introduction

This agreement governs the arrangements between BUX ('BUX') and BUX BV ('the Introducer') for the sharing of BUX's Client's personal information ('the Information') with the Introducer, and sets out the purposes for which that Information may be used.

2. Use of Information

2.1 The Introducer will use the Information for the following purposes only:

- 2.1.1 Customer on-boarding;
- 2.1.2 Maintaining effective customer services;
- 2.1.3 Analysing and reporting customer trading behaviour; and
- 2.1.4 Sales and Marketing.

3. Information to be Shared

3.1 BUX shall permit the Introducer access to the Information through the following:

- 3.1.1 Client on-boarding documentation; and
- 3.1.2 BUX's proprietary technology.

3.2 No sensitive personal data, deemed to be so by BUX, will be transferred between BUX and the Introducer.

4. Information Transmission

4.1 The Information will be provided via regular secure electronic transfer using the latest security measures, in full compliance of, and to ensure the eight Data Protection Act 1998 principles are met.

4.2 The transfer will ensure that each party, and any data processor that each party uses, will hold up-to-date information at that time and ensure that the details of any clients who opt out of the data sharing are not processed.

5. Conditions Precedent for Use and Process of the Information

5.1 Prior to any use of the Information, each party shall ensure:

- 5.1.1 full compliance with BUX's Data Protection Policy and Terms and Conditions; and
- 5.1.2 full compliance with the Data Protection Act 1998 generally.

6. Confidentiality

6.1 The Introducer shall keep the Information confidential and shall not:

- a) use any Confidential Information except for those purposes as set out in clause 2; or

- b) disclose any Confidential Information in whole or in part to any third party except without both the Client's and BUX's express written authority.

6.2 The Introducer shall procure that each and all of its employees shall comply with this Agreement.

7. Restrictions on the use of Information

7.1 The Information used by the Introducer shall not be passed to any third party without the Client's express written consent except under the following conditions:

7.1.1 where the information is released to a data processor to host the Introducer's website, and the Introducer shall accordingly ensure that the data processor is contractually:

7.1.1.1 restricted from using the data for any other purposes other than given in clause 2; and

7.1.1.2 obliged to comply with the conditions in clause 6.

7.2 The Information shared between the parties shall not, without the express written consent of the Clients, be used for the purpose of marketing services provided by third party organisations.

8. Client opt out rights

8.1 The following Client opt out rights shall apply:

8.1.1 If a Client notifies either party that they object to the Information being shared with that party, but provided that such objection is in respect of the use of the Information for marketing purposes, then the Information will no longer be included in the transfer of information.

8.1.2 Each party shall maintain a readily accessible and easy-to-use mechanism for clients to opt out of having the information being processed by either party for marketing purposes at any time.

9. Retention of information

9.1 The Introducer will ensure that it adheres to BUX's records retention policies in respect of the Information.

10. Review and publication

10.1 This agreement is to be reviewed annually or on any material change.

10.2 This agreement will be published and made available on both parties' websites, and shall further be linked to BUX's application process which shall require the Client's consent in applying for a new account.

11. Jurisdiction

11.1 This agreement and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims), shall be governed by, and

construed in accordance with, English law, and the parties irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of the courts of England and Wales.

Vereinbarung über den Austausch digitaler Daten

BUX ist ein Handelsname von ayondo markets Limited. ayondo markets Limited ist ein Betrieb der in England und Wales unter der Registernummer 03148972 eingetragen ist. Ayondo markets Limited ist zugelassen und wird durch die "Financial Conduct Authority" (FCA Registernummer 184333), reguliert.

Wichtig: Diese Vereinbarung über den Austausch digitaler Daten wurden in englischer Sprache verfasst und auf Deutsch übersetzt. Die vorliegende deutsche Version der Vereinbarung über den Austausch digitaler Daten dient ausschließlich zu Ihrer Information und für besseres Verständnis. Wenn es irgendwelche Unterschiede zwischen der deutschen Übersetzung und der englischen Originalversion geben sollte, besitzt nach wie vor die englische Originalversion die volle Gültigkeit.

1. Einführung

Diese Vereinbarung regelt die Absprachen zwischen BUX ('BUX') und BUX BV ('der Antragsteller') für die gemeinsame Nutzung der persönlichen Informationen der BUX Kunden ('die Informationen') mit dem Antragsteller, und bestimmt den Rahmen der Nutzung dieser Informationen.

2. Nutzung von Informationen

2.1 Der Antragsteller wird die Informationen exklusiv für folgende Zwecke benutzen:

- 2.1.1 Kunden Anmeldeverfahren
- 2.1.2 Aufrechterhaltung eines effizienten Kundenservice;
- 2.1.3 Kunden-Trading-Verhalten: Analyse und Reporting; und
- 2.1.4 Marketing und Vertrieb.

3. Weitergabe der Informationen

3.1 BUX wird dem Antragsteller durch folgende Methoden, Zugang zu den Informationen gewährleisten:

- 3.1.1 Unterlagen aus dem Kundenanmeldeverfahren; und
- 3.1.2 Die eigene Technologie von Bux

3.2 Keine sensiblen, personenbezogenen Daten, von BUX als solche betrachtet, werden von BUX an dem Antragsteller übertragen.

4. Informationsübertragung

4.1 Die Informationen werden über handelsübliche, sichere Übertragungstechnologien zur Verfügung gestellt, und unter Verwendung der neuesten Sicherheitsmaßnahmen, in voller Übereinstimmung mit dem Data Protection Act 1998 (UK) und unter Sicherstellung der acht darin erhaltenen Grundsätzen.

4.2 Die Übertragung wird sicherstellen dass jede Partei und jeder von den Parteien verwendeter Datenprozessoren, aktuelle Daten besitzt, und sicherstellen dass die Details der Kunden die aus der Vereinbarung über den Austausch digitaler Daten zurücktreten möchten, nicht mitverarbeitet werden.

5. Aufschiebende Bedingungen für die Nutzung und Bearbeitung der Informationen

5.1 Jede Partei muss vor der Verwendung jedwelcher Informationen, folgendes gewährleisten:

- 5.1.1 Volle Einhaltung der BUX Datenschutzerklärung sowie den Geschäftsbedingungen; und
- 5.1.2 Volle Einhaltung des Data Protection Act 1998 (UK) im Allgemeinen.

6. Vertraulichkeit

6.1 Der Antragsteller wird die Informationen vertraulich behandeln und nicht:

- a) Vertrauliche Informationen für andere Zwecke als die, die im Abschnitt 2 festgelegt wurden, benutzen; oder
- b) Vertrauliche Informationen, ganz oder teilweise, offenbaren und an Dritte weitergeben ohne der schriftlichen Zustimmung von sowohl BUX als auch des Kunden.

6.2 Der Antragsteller hat dafür zu sorgen, dass sämtliche Mitarbeiter die Bedingungen dieser Vereinbarung einhalten.

7. Beschränkungen auf die Verwendung der Informationen

7.1 Die von dem Antragsteller benutzte Informationen dürfen, ohne schriftliche Zustimmung des Kunden, nicht an Dritte weitergegeben werden, außer wenn:

7.1.1 Die Informationen an einem Datenprozessor freigegeben werden, um die Webseite des Antragstellers zu "hosten". Der Antragsteller muss dementsprechend sicherstellen, dass der Datenprozessor vertraglich:

- 7.1.1.1 eingeschränkt ist von der Nutzung der Daten für andere Zwecke als im Abschnitt 2; und
- 7.1.1.2 verpflichtet ist die Bedingungen im Abschnitt 6 zu erfüllen.

7.2 Die unter den Parteien ausgetauschten Informationen dürfen nicht ohne ausdrückliche schriftliche Zustimmung der Kunden, für von Drittorganisationen angebotene Marketing-Dienstleistungszwecke, benutzt werden.

8. Ausstiegsrechte des Kunden

8.1 Folgende Rechte stehen dem Kunden zu:

- 8.1.1 Wenn ein Kunde Einwände bezüglich des Austausches von Informationen mit der entsprechenden Partei mitteilt, vorausgesetzt dass diese Einwände im Einklang mit den Richtlinien bezüglich der Nutzung von Informationen für Marketingzwecke sind, dann werden diese Informationen nicht mehr in der Informationsübermittlung enthalten.
- 8.1.2 Jede Partei muss einen zugänglichen und leicht bedienbaren Mechanismus bereit haben, damit Kunden ihr Ausstiegsrecht bezüglich der Bereitstellung von Informationen zur Verwendung für Marketingzwecke verwenden können.

9. Aufbewahrung von Informationen

9.1 Der Antragsteller wird sicherstellen dass er die BUX Datenaufbewahrungsrichtlinien in Bezug auf Informationen einhält.

10. Überprüfung und Veröffentlichung

10.1 Diese Vereinbarung muss sowohl jährlich als auch im Falle von Inhaltsänderungen, überprüft und angepasst werden.

10.2 Diese Vereinbarung wird auf den Webseiten beider Parteien veröffentlicht und zukünftig mit dem BUX Bewerbungsprozess verknüpft, der die explizite Zustimmung des Kunden bei der Anmeldung für ein neues Konto, benötigt.

11. Gerichtsstand

11.1 Diese Vereinbarung und jedwelche Dispute oder Ansprüche die im Zusammenhang mit dem Gegenstand, oder ihrem Inhalt oder ihrer Anordnung (einschließlich nicht vertragsbedingter Dispute oder Ansprüche), sind gemäß den Gesetzen Englands auszulegen und zu interpretieren, und die Parteien sind unwiderruflich der ausschließlichen Zuständigkeit der Gerichte England's und Wales unterworfen.

Overeenkomst bescherming persoonsgegevens

BUX is een handelsnaam van Ayondo Markets Limited. Ayondo Markets Limited is een in Engeland en Wales geregistreerd bedrijf onder registratienummer 03148972. Ayondo Markets Limited wordt geautoriseerd en gereguleerd door de "Financial Conduct Authority", FCA registratienummer 184333.

Belangrijk: Deze Overeenkomst bescherming persoonsgegevens zijn opgesteld in de Engelse taal en vertaald naar het Nederlands. De Nederlandse vertaling is met grote zorgvuldigheid samengesteld en uitsluitend aangeboden ter informatie en verduidelijking. Indien er toch afwijkingen zijn tussen de Nederlandse vertaling en het Engelstalig origineel, dan is de Engelstalige versie leidend.

1. Introductie

Deze overeenkomst regelt de afspraken tussen BUX ('BUX') en BUX BV ('de Initiatiefnemer') voor het delen van persoonlijke informatie ('de Informatie') van de BUX klanten met de Initiatiefnemer en beschrijft waarvoor de Informatie gebruikt mag worden.

2. Gebruik van informatie

2.1 De Initiatiefnemer zal de informatie alleen voor de volgende doelen gebruiken:

- 2.1.1 Aanmeldingsproces van klanten;
- 2.1.2 Handhaving van effectieve klantenservice;
- 2.1.3 Analyseren en rapporteren van het handelsgedrag van de klanten;
- 2.1.4 Sales en marketing.

3. Informatie die gedeeld mag worden

3.1 BUX geeft de Initiatiefnemer toegang tot de Informatie door middel van het volgende:

- 3.1.1 Aanvullende documenten voor het aanmeldingsproces van klanten;
- 3.1.2 BUX's propriëtaire technologie.

3.2 Er zullen geen gevoelige persoonsgegevens worden overgedragen tussen BUX en de Initiatiefnemer.

4. Informatie over de overdracht

- 4.1 De Informatie zal regulier worden verstrekt via een beveiligde elektronische overdracht, gebruikmakend van de meest recente veiligheidsmaatregelen onder naleving van de Data Compliance Act 1998 (VK) en de acht daarin opgenomen principes.
- 4.2 De overdracht zorgt ervoor dat elke partij, en elke data processor die door elke partij wordt gebruikt, actuele informatie voor dat tijdstip bevat en zorgt er ook voor dat de details van de klanten die zich hebben afgemeld voor het delen van persoonsgegevens niet worden verwerkt.

5. Voorwaarden precedent voor gebruik en verwerken van de Informatie.

5.1 Voorafgaand elk gebruik van de Informatie, moet elke partij verzekeren dat:

- 5.1.1 volledige naleving volgens BUX's beleid met betrekking tot beveiligde data; en
- 5.1.2 volledige naleving van de algemene Data Protection Act 1998

6. Vertrouwelijkheid

6.1 De Initiatiefnemer gaat vertrouwelijk om met de Informatie en zal geen:

- a) gebruik maken van vertrouwelijke Informatie behalve voor de doelen omschreven in artikel 2; of
- b) vertrouwelijke Informatie in zijn geheel of gedeeltelijk vrijgeven aan een derde partij zonder schriftelijke toestemming van zowel de Klant als BUX.

6.2 De Initiatiefnemer zorgt ervoor dat alle mederwerkers deze Overeenkomst naleven.

7. Voorwaarden voor het gebruik van Informatie

7.1 De Informatie die door de Initiatiefnemer wordt gebruikt, mag niet worden doorgegeven aan een derde partij zonder schriftelijke toestemming behalve onder de volgende voorwaarden:

7.1.1 Wanneer de Informatie is vrijgegeven aan een data processor om de website van de Initiatiefnemer te hosten, en de Initiatiefnemer verzekert derhalve dat de data processor contractueel verplicht is:

7.1.1.1 tot het niet gebruiken van de data voor andere doeleinden dan beschreven in artikel 2; en

7.1.1.2 om te voldoen aan de voorwaarden van artikel 6.

7.2 De Informatie die tussen de partijen wordt gedeeld, zal zonder schriftelijke toestemming van de Klanten, niet worden gebruikt voor marketing doeleinden van derde partijen.

8. Afmeldingsrechten van Klanten

8.1 Voor de klanten gelden de volgende afmeldingsrechten:

8.1.1 Wanneer een Klant bezwaar maakt tegen het delen van Informatie met een partij bij een van de partijen, maar ervoor zorgt dat zulk bezwaar met betrekking tot het gebruik van de Informatie voor marketing doeleinden is, dan bevat de overdracht van informatie deze Informatie niet langer.

8.1.2 Elke partij handhaaft een toegankelijk en eenvoudig te gebruiken mechanisme voor klanten, zodat zij zich op elk moment af kunnen melden voor het verwerken van de Informatie door elke partij voor marketing doeleinden.

9. Behoud van informatie

9.1 De Initiatiefnemer zorgt ervoor dat BUX's beleid voor het bewaren en behouden van de Informatie wordt nageleefd.

10. Beoordeling en publicatie

10.1 Deze overeenkomst wordt jaarlijks of bij elke belangrijke wijziging beoordeeld.

10.2 Deze overeenkomst wordt gepubliceerd en is beschikbaar op de websites van beide partijen, en wordt gelinkt aan BUX's aanmeldingsproces, waar de Klant om toestemming wordt gevraagd bij het aanmaken van een nieuw account.

11. Rechtsbevoegdheid

11.1 Deze overeenkomst en eventuele geschillen of vorderingen die voortkomen uit, of in verband zijn met dit onderwerp of formatie (inclusief niet-gecontracteerde geschillen of vorderingen), wordt geleid door en geïnterpeteerd in overeenstemming met, het Engelse recht, en de partijen onderwerpen zich onherroepelijk aan de exclusieve bevoegdheid van de rechtbanken van Engeland en Wales.

Accordo di condivisione dei dati

BUX è un nome commerciale di ayondo markets Limited. ayondo markets Limited è una società iscritta al registro delle imprese di Inghilterra e Galles con numero di iscrizione 03148972. ayondo markets Limited è autorizzata e sottoposta alla vigilanza della Financial Conduct Authority, numero di iscrizione FCA 184333.

Importante: questo documento è stato redatto in lingua inglese e tradotto in lingua italiana. La traduzione italiana è stata redatta con la massima cura e viene qui presentata a titolo informativo e chiarificativo. In caso di discrepanze tra la versione italiana e quella originale in inglese, quest'ultima è determinante.

1. Introduzione

Questo accordo regola i rapporti tra BUX ('BUX') e BUX BV (The Introducer) in merito alla condivisione dei dati personali del cliente con l'Introducer, e stabilisce le finalità per le quali questi dati possono essere utilizzati.

2. Utilizzo dei dati

2.1 'The Introducer' userà i dati solo per le seguenti finalità:

2.1.1 Integrazione del cliente

2.1.2 Fornitura di un servizio clienti efficace

2.1.3 Analizzare e fornire informazioni sul comportamento commerciale dei clienti e

2.1.4 Vendita e Marketing.

3. Dati da condividere

3.1 BUX BUX deve permettere all'Introducer l'accesso ai dati attraverso:

3.1.1 La documentazione acquisita del cliente; e

3.1.2 la proprietà tecnologica di BUX

3.2 Nessun dato sensibile, ritenuto tale da BUX, sarà trasmesso tra BUX e 'The Introducer'.

4 Trasmissione dei dati

4.1 I dati saranno forniti mediante regolare trasferimento elettronico sicuro utilizzando le più moderne misure di sicurezza, nel pieno rispetto di, e per garantire che gli otto principi del Data Protection Act 1998 vengano rispettati.

4.2 Il trasferimento farà in modo che ciascuna delle parti, e qualsiasi processore di dati che utilizza ciascuna parte, terrà le informazioni aggiornate in quel momento e in modo che i dettagli di tutti i clienti che optano per la non condivisione dei dati non vengono elaborati.

5 Condizioni sospensive dell'uso e del trattamento dei dati

5.1 Prima di qualsiasi utilizzo dei dati, ciascuna parte garantisce:

5.1.1 pieno accordo con la politica di protezione dei dati di Bux e dei Termini e Condizioni; e

5.1.2 pieno rispetto del Data Protection Act 1998 in generale.

6 Riservatezza

6.1 `The Introducer` terrà i dati riservati e non dovrà:

- a) usare qualsiasi dato riservato ad eccezione di quelle finalità di cui al punto 2; o
- b) divulgare alcun dato riservato in tutto o in parte a terzi, senza espressa autorizzazione scritta di Bux e del clientei.

6.2 `The Introducer` farà in modo che ognuno dei suoi dipendenti rispetti il presente Accordo.

7 Restrizione sull'utilizzo dei dati

7.1 I dati utilizzati dall'Introducer non possono essere trasmessi a terzi senza il consenso scritto del cliente, tranne in presenza delle seguenti condizioni;

7.1.1 dove il dato viene rilasciato ad un elaboratore di dati per ospitare il sito web dell'Introducer, e `The Introducer` deve pertanto garantire che il trattamento è contrattualmente:

- 7.1.1.1 limitato nell'utilizzo dei dati per altri scopi diversi da quelli di cui al comma 2; e
- 7.1.1.2 obbligato a rispettare le condizioni della clausola 6.

7.2 I dati condivisi tra le parti non possono, senza l'espresso consenso scritto dei clienti, essere utilizzati a fini di marketing da terzi.

8 Diritti del cliente che opta per la non condivisione dei dati

8.1 Al seguente cliente che opta per la non condivisione dei dati si applicano i seguenti diritti:

8.1.1 Se un cliente comunica a una delle parti che si oppone alla condivisione dei dati con quella parte, ma a condizione che tale opposizione sia nel rispetto dell'utilizzo dei dati per scopi di marketing, allora i dati non saranno più inclusi nel trasferimento dei dati.

8.1.2 Ciascuna delle parti deve mantenere una procedura comprensibile e di facile utilizzo affinché i clienti possano optare in qualsiasi momento per la non condivisione dei dati con una delle parti per il trattamento dei dati per finalità di marketing.

9 Conservazione dei dati

9.1 `The Introducer` farà in modo di aderire ai criteri di conservazione dei dati di BUX (nel rispetto dei dati).

10 Revisione e pubblicazione

10.1 Questo accordo è da rivedere annualmente o in relazione a qualsiasi modifica sostanziale.

10.2 Questo accordo sarà pubblicato e reso disponibile sui siti web di entrambe le parti, e deve inoltre essere collegato al processo di registrazione di BUX che deve richiedere il consenso del Cliente quando fa richiesta di un nuovo account.

11 Giurisdizione

11.1 Questo accordo e qualsiasi controversia o reclamo derivante da o in connessione con esso o il suo soggetto materia o formazione (comprese le controversie o rivendicazioni non contrattuali), saranno regolati, e interpretati in conformità alla legge inglese, e le parti irrevocabilmente si sottopongono alla esclusiva giurisdizione dei tribunali di Inghilterra e Galles.

Acuerdo de Intercambio de Datos

BUX es un nombre comercial de ayondo markets Limited. Ayondo markets Limited es una empresa registrada en Inglaterra y Gales con el número de registro 03148972. Ayondo markets Limited está autorizada y regulada por la Autoridad de Conducta Financiera, número de registro FCA 184333.

Importante : La traducción al español ha sido redactada con sumo cuidado y está provista únicamente con el propósito de informar y clarificar. De existir desviaciones entre la versión en español y la versión original en inglés, la versión en inglés es la que prevalecerá.

1. Introducción.

Este acuerdo regula las disposiciones entre BUX ('BUX') y BUX BV ('el Introdutor') para el intercambio de la información personal del cliente de BUX ('the Information') con el Introdutor, y establece los propósitos para los cuales dicha Información puede ser usada.

2. Uso de información.

2.1 El Introdutor utilizará la Información únicamente para los siguientes propósitos:

- 2.1.1 Incorporación;
- 2.1.2 Mantener servicios de atención al cliente eficaces;
- 2.1.3 Analizar e informar el comportamiento comercial de los clientes; y
- 2.1.4 Ventas y Marketing.

3. Información a Compartir.

3.1 BUX permitirá al Introdutor el acceso a la Información a través de:

- 3.1.1 Documentación para la incorporación; y
- 3.1.2 Tecnología propietaria de BUX.

3.2 No se transferirán datos personales sensibles, considerados como tales por BUX, entre BUX y el Introdutor.

4. Transmisión de información.

4.1 La información se proporcionará mediante transferencia vía electrónica segura regular utilizando las medidas de seguridad más recientes, cumpliendo plenamente con los ocho principios de la Ley de Protección de Datos de 1998.

4.2 La transferencia se asegurará de que cada parte y cualquier procesador de datos que cada parte utiliza, mantendrá información actualizada en ese momento y garantizará que los detalles de los clientes que optan por el intercambio de datos no se procesan.

5. Condiciones Previas para Uso y Proceso de la Información.

1. Antes de cualquier uso de la Información, cada parte deberá asegurar:

- 1. El pleno cumplimiento de la Política de Protección de Datos y los Términos y Condiciones de BUX; y

2. Cumplimiento total de la Ley de Protección de Datos de 1998 en general.

6. Confidencialidad.

6.1.1 El Introdutor mantendrá la información confidencial y no deberá:
a) Usar cualquier Información Confidencial excepto para los propósitos establecidos en la cláusula 2; o
b) Revelar cualquier información confidencial en su totalidad o en parte, a terceros excepto con autorización expresa por escrito del Cliente y de BUX.

6.1.2 El Introdutor procurará que todos y cada uno de sus empleados cumplan con este Acuerdo.

6.2 Restricciones en el uso de la Información.

6.2.1.1 La información utilizada por el Introdutor no se pasará a terceros sin el consentimiento expreso por escrito del cliente, salvo bajo las siguientes condiciones:

6.2.1.2 Donde la información se entrega a un procesador de datos para alojar el sitio web del Introdutor y, en consecuencia, el Introdutor garantizará que el procesador de datos es contractual:

6.2.2.1 Restringido para usar los datos para cualquier otro propósito que no sea el indicado en la cláusula 2; y

6.2.2.2 Obligado a cumplir las condiciones de la cláusula 6.

6.3 La Información compartida entre las partes no será utilizada sin el consentimiento expreso y por escrito de los Clientes para la comercialización de servicios prestados por terceras organizaciones.

7 Derecho del cliente que opta por no compartir sus datos.

7.1 Se aplicarán los siguientes derechos al cliente:

7.2 Cuando un Cliente notifica a cualquiera de las partes que se opone a la Información que se comparte con esa parte, pero siempre que dicha objeción se refiera al uso de la Información con fines de mercadeo, en ese caso, la Información ya no se incluirá en la transferencia de información.

7.3 Cada parte mantendrá un mecanismo fácilmente accesible y fácil de usar para que los clientes que opten por ser excluidos no tengan la información procesada por cualquiera de las partes con fines de marketing en cualquier momento.

8 Almacenamiento de información.

8.1 El Introdutor garantizará que se adhiere a las políticas de retención de registros de BUX con respecto a la Información.

9 Revisión y publicación.

9.1 Este acuerdo debe ser revisado anualmente o en cualquier cambio material.

9.2 Este acuerdo se publicará y estará disponible en los sitios web de ambas partes, y además estará vinculado al proceso de solicitud de BUX el cual requerirá el consentimiento del Cliente para solicitar una nueva cuenta.

10 Jurisdicción

10.1 Este acuerdo y cualquier disputa o reclamo que surja de o en relación con él o con su objeto o formación (incluyendo disputas o reclamaciones no contractuales), se regirá e interpretará de acuerdo con la legislación inglesa y las partes presentarán irrevocablemente a la jurisdicción exclusiva de los tribunales de Inglaterra y Gales.

Importante: La traducción al Español ha sido preparada con sumo cuidado y es provista únicamente con el propósito de informar y clarificar. De existir diferencias entre la versión en Español y la versión original en Inglés, será ésta última la que prevalezca.

Accord relatif au partage de données

Important: Le présent document a été élaboré en anglais et traduit en français. La traduction française a été faite avec grand soin et seulement à titre d'information pour fournir des éclaircissements. S'il y a des divergences entre la traduction française et l'original, la version anglaise prévaut (a valeur légale).

1. Introduction

Cet accord gouverne le fonctionnement du partage des informations personnelles du client de BUX (« les Informations ») entre BUX (« BUX ») et BUX BV (« le Remisier »). Il définit les usages qui pourront être faits de ces Informations.

2. Utilisation des Informations

2.1 Le Remisier utilisera uniquement les Informations pour les usages suivants :

2.1.1 Accueil des clients

2.1.2 Maintien de l'efficacité du service client

2.1.3 Analyses et rapports relatifs aux comportements de trading du client

2.1.4 Vente et Marketing

3. Informations partagées

3.1 BUX se réserve le droit de permettre au Remisier d'accéder aux Informations via les moyens suivants :

3.1.1 Documentation d'accueil du client

3.1.2 Technologies propriétaires de BUX

3.2 Aucune donnée personnelle sensible, considérée comme telle par BUX, ne pourra être transférée entre BUX et le Remisier.

4. Transmission des Informations

4.1 Les Informations seront fournies via un transfert électronique sécurisé normal en utilisant les derniers mécanismes de sécurité disponibles, en conformité avec la « Loi sur la protection des données de 1998 » et en accord avec ses huit principes.

4.2 Le transfert assurera que chaque partie, ainsi que les prestataires de traitement de données éventuels de chaque partie, disposent d'informations à jour et que les clients choisissant de ne pas participer au partage de données ne soient pas concernés.

5. Conditions préalables à l'utilisation et au traitement des Informations

5.1 Avant toute utilisation des Informations, chaque partie doit s'assurer :

5.1.1 De la conformité avec la « Politique de protection des données » et les « Conditions d'utilisation » de BUX

5.1.2 De la conformité avec la « Loi sur la protection des données de 1998 »

6. Confidentialité

6.1 Le Remisier doit conserver les Informations confidentielles et ne doit pas :

- a) utiliser une Information confidentielle quelconque en dehors des utilisations définies à l'article 2
- b) divulguer une Information confidentielle quelconque en partie ou en totalité à un tiers, sauf accord écrit exprès du client et de BUX.

6.2 Le Remisier doit s'assurer que tous ses employés respectent cet Accord.

7. Restrictions dans l'utilisation des Informations

7.1 Les Informations utilisées par le Remisier ne doivent en aucun cas être transférées à un tiers sans l'accord écrit exprès du client, sauf dans les conditions suivantes :

7.1.1 Lorsque les informations sont communiquées à un processeur de données afin d'héberger le site Web du Remisier, le Remisier doit s'assurer que le processeur de données, selon les termes du contrat

7.1.1.1 A l'interdiction d'utiliser les données pour tout usage autre que ceux définis à l'article 2

7.1.1.2 A l'obligation de respecter les conditions de l'article 6

7.2 Les Informations partagées entre les parties ne pourront, sans accord écrit exprès des Clients, être utilisées à des fins de marketing exercé par des tiers.

8. Droit de non-participation des clients

8.1 Les droits de non-participation des Clients ci-dessous sont applicables :

8.1.1 Si un client informe une des parties qu'il refuse le partage de ses Informations avec cette partie, à condition que cette objection ne concerne que l'utilisation de ces Informations à des fins commerciales, les Informations ne seront pas incluses dans le transfert d'informations.

8.1.2 Chaque partie doit maintenir un mécanisme facile d'accès et d'utilisation afin que les clients puissent choisir à tout moment de ne pas participer au traitement de ces Informations à des fins commerciales.

9. Rétention des Informations

9.1 Le Remisier s'assurera qu'il adhère aux politiques de rétention des informations de BUX relatives aux Informations.

10. Révision et publication

10.1 Cet accord sera révisé chaque année ou en cas de changement significatif.

10.2 Cet accord sera publié et rendu disponible sur les sites Internet des deux parties. Il sera également lié au processus d'inscription à BUX qui nécessite l'accord du Client lors de l'ouverture d'un nouveau compte.

11. Jurisdiction

11.1 Ce contrat et tout litige ou plainte qui en découlerait (notamment tout litige ou plainte pour un motif non-contractuel), sera gouverné par et construit en accord avec la loi anglaise. Les parties se soumettent irrévocablement à la juridiction exclusive des tribunaux d'Angleterre et du Pays de Galles.